**Simbang Gabi 2018**

**St. Mary, Mokena, IL**

**Sunday, December 16, 6:00 pm**

**Fr. Dindo billote, *Celebrant***

**Nabil T. Halaby, *Deacon***

**Gathering Hymn:**

Sa Piging Ng Panginoon (The Feast of the Lord) E. P. Hontiveros, S.J.

**Refrain:**

Sa piging ng ating Panginoon, tayo’y laging nagtitipon

Upang matutong magmahalan sa pag-ibig na makamtan.

We always gather at the feast of our Lord. So we will learn to love each other with the same love we received from Him.

1. Buhay ay inialay N’ya sa dakilang Diyos Ama

Upang atin nang makamtan buhay na walang hanggan. (Ref.)

He offered His life to the almighty God the Father so we could gain eternal life.

2. Buhay ay inialay N’ya upang tayo’y magkaisa

Sa paghahatid ng ligaya mula sa pag-ibig N’ya. (Ref.)

He offered His life so we can unite in bringing joy through His love.

3. May galak na makakamtan sa bawat pagbibigayan

Habang buhay ay ingatan ang tapat na samahan. (Ref.)

Our joy comes from giving. We will forever treasure our true brotherhood.

4. Dinggin aming dalangin sa Iyo, Poong Mahal

Ang lihim ng ‘Yong pag-ibig sana’y aming makamtan. (Refrain)

Listen to our prayers, dear Lord. May we learn the secret of Your love.

**Penitential Rite: Panginoon, Maawa Ka (Lord, Have Mercy)**

Panginoon, maawa Ka; Kristo, maawa Ka; Panginoon, maawa Ka.

**Gloria: Luwalhati sa Diyos sa Kaitaasan** E. P. Hontiveros, S.J.

At sa lupa’y kapayapaan sa mga taong may mabuting kalooban. Pinupuri Ka namin; dinarangal Ka namin; sinasamba Ka namin; niluluwalhati Ka namin. Pinasasalamatan Ka namin dahil sa dakila Mong kaluwalhatian. (Refrain)

Panginoong Diyos, Hari ng langit, Diyos Amang makapangyarihan sa lahat. Panginoong Hesukristo, bugtong na Anak. Panginoong Diyos, Kordero ng Diyos, Anak ng Ama. (Refrain)

Ikaw na nag-aalis ng mga kasalanan ng sanlibutan, maawa Ka sa amin. Ikaw na nag-aalis ng mga kasalanan ng sanlibutan, tanggapin Mo ang aming, aming kahilingan. Ikaw na naluluklok sa kanan ng Ama, maawa Ka sa amin. (Refrain)

Sapagka’t Ikaw lamang ang banal, sapagka’t Ikaw lamang ang Panginoon. Ikaw, Ikaw lamang ang kataastaasan. Ikaw, Ikaw lamang, O Hesukristo, kasama ng Espiritu Santo, sa kaluwalhatian ng Diyos Ama. Amen. (Refrain 2x)

**Refrain:** Luwalhati sa Diyos sa kaitaasan.

**First Reading: Zephanias 3:14-18a**

Shout for joy, O daughter Zion! Sing joyfully, O Israel!  
Be glad and exult with all your heart, O daughter Jerusalem!  
The LORD has removed the judgment against you  
he has turned away your enemies;  
the King of Israel, the LORD, is in your midst,  
you have no further misfortune to fear.  
On that day, it shall be said to Jerusalem:  
Fear not, O Zion, be not discouraged!  
The LORD, your God, is in your midst, a mighty savior;  
he will rejoice over you with gladness, and renew you in his love,  
he will sing joyfully because of you, as one sings at festivals.

**Responsorial Psalm:**

**Isaiah 12 Cry Out with Joy** Joshua Blakesley

**Refrain:** Cry out with joy for the holy One is among you (2x)

**Second Reading: Philippians 4:4-7**

**Gospel Acclamation**

**Gospel: Luke 3:10-18**

**Homily**

**Simbang Gabi Ritual: Payapang Daigdig (Peaceful World)**

The night is peaceful, all is quiet, even the stars in the sky. The breeze is gentle, seeming to fall in love with the peace in the world. Peace is the meaning of life. It is a gift from God for all mankind. The night is peaceful, all is quiet, even the stars in the sky.

**Prayers of the Faithful**

**Offertory Hymn:**

Salamat sa Iyo (Thank You)

1. Salamat sa Iyo, aking Panginoong Hesus; ako’y inibig Mo at inangking lubos. Thank You, my Lord Jesus, You’ve loved me and owned me fully.

**Refrain:**

Ang tanging alay ko sa ‘Yo, aking Ama, ang buong buhay ko, puso’t kaluluwa.

Di na makayanang makapagkaloob, mamahaling hiyas, ni gintong nilukob.

Ang aking dalangin, O Diyos, ay tanggapin, ang buong buhay ko, nawa’y gamitin.

Ikaw lamang, Ama, wala nang iba pa, aking hinihiling.

My precious gift to You, my Father, is my whole life, heart and soul. I am unable to give you expensive jewels or polished gold. I pray to you, O God to make use of my life. It is only You, Father, that I desire, and nothing else.

2. Di ko akalain ako’y Iyong bigyan pansin; ang taong tulad ko di dapat mahalin. I never thought that You would care for me; a person like me doesn‘t deserve to be loved.

3. Ako’y naghihintay sa ‘Yong pagbabalik, Hesus. Ang makapiling Ka kagalakang lubos. I am waiting for Your return, Jesus. Being with you will give me total joy.

**Holy, Holy: Santo, Santo**

Santo, Santo, Santo Panginoong Diyos na makapangyarihan!

Napupuno ang langit at lupa ng kaluwalhatian Mo.

Osana, Osana, sa kaitaasan. (2x)

Pinagpala ang naparirito sa ngalan ng Panginoon.

Osana, osana sa kaitaasan. (2x)

**Memorial Acclamation**

**Great Amen**

**The Lord’s Prayer: Ama Namin**

Ama namin, sumasalangit Ka. Sambahin ang Ngalan Mo. Mapasaamin ang kaharian Mo. Sundin ang loob Mo dito sa lupa para nang sa langit. Bigyan Mo kami ngayon ng aming kakanin sa araw-araw. At patawarin Mo kami sa aming mga sala para nang pagpapatawad namin sa nagkakasala sa amin. At huwag Mo kaming ipahintulot sa tukso. At iadya Mo kami sa lahat ng masama.

**Doxology:** Sapagkat sa ‘Yo nagmumula ang kaharian at kapangyarihan, at ang kaluwaalhaatian magpasawalang hanggan.

**Sign of Peace**

**Lamb of God: Kordero ng Diyos** E. P. Hontiveros, S.J.

Kordero ng Diyos na nag-aalis ng mga kasalanan ng sanlibutan,

maawa Ka, maawa Ka sa amin. (2x)

Kordero ng Diyos na nag-aalis ng mga kasalanan ng sanlibutan,

ipagkaloob Mo sa amin ang kapayapaan.

**Communion Hymns:**

Lord, When You Came

1. **Lord, when You came to the seashore, You weren’t seeking the wise or the wealthy, but only asking that I might follow.**

**Refrain:**

**O Lord, in my eyes You were gazing, Kindly smiling, my name You were calling; All I treasured, I have left on the sand there; Close to You, I will find other seas.**

2. **Lord, You knew what my boat carried, neither money nor weapons for fighting, But nets for fishing, my daily labor. (Refrain)**

3. **Lord, have You need of my labor, hands for service, a heart made for loving, My arms for lifting the poor and broken? (Refrain)**

4. **Lord, send me where You would have me, to a village, or heart of the city; I will remember that You are with me. (Refrain)**

Lord, When You Came/ Pescador de Hombres, © 1979, published by OCP Publications.

**Sa ’Yo Lamang (Only For You)** M. V. Francisco, S.J.

1. Puso ko’y binihag Mo, sa tamis ng pagsuyo.Tanggapin yaring alay; ako’y Iyo habang buhay.

You captured my heart by Your sweet affection. Accept this offering; I am Yours forever.

2. Anhin pa ang kayamanan, luho at karangalan? Kung Ika’y mapa-sa ’kin, lahat na nga ay kakamtin.

What will I do with wealth, vanity and fame? If You are mine, I can achieve everything.

**Refrain:** Sa ’Yo lamang ang puso ko; sa ’Yo lamang ang buhay ko.

Kalinisan, pagdaralita, pagtalima aking sumpa.

My heart is yours ;my life is yours. Chastity, poverty, and obedience are my vows.

3. Tangan kong kalooban, sa iyo’y nilalaan, dahil atas ng pagsuyo, tumalima lamang sa ’Yo. (refrain 2x)

I dedicate my will to You. By love‘s norm, I am devoted only to You.

**Acknowledgements & Announcements**

**Recessional Hymn: Soon and Very Soon**

**Postlude:** Please join us in singing traditional Filipino Christmas carols.

Tagalog music is used with permission from Jesuit Music Ministry, Philippines or is in the public domain.

Maligayang Pasko!